

ZLECENIE PRZEKAZU T1/T2

- Gestellungsgarantie T1/T2 -

1 Zleceniodawca/Auftraggeber

Nazwa/Firmy/Firma: _____

Ulica/Straße: _____

Kod Pocztowy, Miejscowosc/Plz, Ort: _____

NIP/UST.-ID.-Nr.: _____

2 Dane Dotyczące Towaru/Allgemeine Sendungsaufgaben

Importer/Empfänger: _____

Numer Kontenera/Container-Nr: _____

Statek/Seeschiff: _____

ETA+Terminal/ETA+Terminal: _____

Number ATB/ATB-Nummer: _____

Ilosc Paczek/Kolli-Zahl: _____

Waga Brutto/Bruttogewicht: _____

Waga Netto/Nettogewicht: _____

Rodzaj towaru/Warenbezeichnung: _____

Numer Taryfry celnej/Zolltarifnummer: _____

Kraj pochodzenia/Ursprungsland: _____

Wartosc towaru/Warenwert: _____

Waluta/Währung: _____

Kod urzedu celnego/Bestimmungszollstelle: _____

3 Zleceniodawca zobowiązuje się do poprawnego oraz terminowego dostarczenia towaru w docelowym urzędzie celnym w celu zakończenia procedury przekazu celnego jako i odprawy ostatecznej. W przypadku jakichkolwiek opoznien zleceniodawca zobowiązuje się do pokrycia wszelkich należności celno-podatkowych jako i kar nalożonych przez urząd celny.

Der Auftraggeber garantiert eine ordnungsgemäße und fristgerechte Gestellung der Ware an der Bestimmungszollstelle. Im Falle einer Nichtgestellung haftet der Auftraggeber in voller Höhe für die anfallenden Einfuhrabgaben und Zollstrafen. Die Vorschriften über die Behandlung von Zollgut sind dem Auftraggeber bekannt.

We are fully liable for the integrity and accuracy of all information submitted to CGATE Logistics GmbH essential for the execution of the mandate. We guarantee to submit duplicate invoices for turnover made in Germany for the use of the fiscal representative.

Wir übernehmen gegenüber der Firma CGATE Logistics GmbH die volle Haftung für die Vollständigkeit und Richtigkeit sämtlicher Angaben, die für die Durchführung der Aufträge erforderlich sind und gewährleisten die Übergabe eines Rechnungsdoppels für Umsätze in Deutschland, bei denen von der Fiskalvertretung Gebrauch gemacht wird.

4

Data, Miejscowosc/Datum, Ort _____

Podpis i pieczęć zleceniodawcy/Unterschrift _____

CGATE Logistics GmbH - Hamburg arbeitet ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen, jeweils neueste Fassung. Diese beschränken in Ziffer 23 ADSp die gesetzliche Haftung für Güterschäden nach § 431 HGB für Schäden in speditionellem Gewahrsam auf 5 €/kg; bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebeförderung auf 2 SZ/kg sowie darüberhinaus je Schadenfall bzw. -ereignis auf 1 Mio bzw. 2 Mio € oder 2 SZR/kg, je nachdem, welcher Betrag höher ist. <http://www.imf.org/external/fin.htm> - Handelsregister Hamburg HRB 110265- Geschäftsführer: Jan Philipp Pohlmeier - UST.-ID.-Nr.: DE265789500- Gerichtsstand Hamburg [Deutschland] - Sitz der Gesellschaft: Hamburg [Deutschland]

CGATE Logistics GmbH - Hamburg - works upon ADSp Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen [German Forwarder's Terms and conditions] - newest edition. The ADSp limit in paragraph 23 ADSp the legal liability for damage to goods in case of damage whilst in the care of a forwarder to EUR 5/KG, in accordance with § 431 of the German Commercial Code [HGB]; in the case of multimodal transports, including sea transports to 2 SDR/KG [special drawings rights] plus in addition per damage or event to 1 Mio EUR or 2 Mio EUR respectively, or EUR 2 SDR/kg whichever is bigger. The German Forwarders Standard Terms and Conditions [ADSp] are regarded as being agreed for any forwarding orders as placed with us. More detailed information regarding the SDR you can find <http://www.imf.org/external/fin.htm> - commercial register Hamburg HRB 110265- Managing Director: Jan Philipp Pohlmeier - VAT.-Id.-Nr.: DE265789500- place of jurisdiction Hamburg [Germany] - Head Office: Hamburg [Germany]

AIR FREIGHT**SEA FREIGHT****LAND TRANSPORT**

CGATE Logistics GmbH Kattrepel 2 | 20095 Hamburg | Germany | www.cgate-logistics.com
t: +49 (0) 40 32 52 88 3 - 0 | f: +49 (0) 40 32 52 88 3 - 29 | e: office@cgate-logistics.com

Geschäftsführer: Jan Philipp Pohlmeier | UST.-ID.-Nr.: DE265789500
Handelsregister: HRB 110265 | Gerichtsstand: Hamburg

Bank: Commerzbank Hamburg | IBAN: DE45200400000640359600 | BIC/SWIFT: COBADEFFXXX
Bank: Hamburger Sparkasse | IBAN: DE6620050501262210956 | BIC/SWIFT: HASPDEHHXXX

CGATE arbeitet ausschließlich auf Grundlage der ADSp, neueste Fassung, und unseren Datenschutzbestimmungen (www.cgate-logistics.com/datenschutzbestimmungen). Wir weisen darauf hin, dass die ADSp Haftungsregelungen enthalten, welche mitunter von der gesetzlichen Standardregelung abweichen. Wir empfehlen Ihnen daher eine Lektüre der Ziffern 22-25 der neuesten ADSp.

CGATE works upon ADSp Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen - newest edition and our privacy statement (www.cgate-logistics.com/privacy-statement). We point out that ADSp include liability which differ from legal liability. We recommend to study paragraph 22-25 from latest ADSp.